



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ

ເລກທີ 59 /ນຍ.

ວຽງຈັນ, ວັນທີ 2/ພຶດສະພາ/2002.

ດຳລັດ

ວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດແບບຍືນນາມ

- ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປລາວສະບັບເລກທີ 01/ສພຊ, ລົງວັນທີ :08/03/1995 ;
- ອີງຕາມກົດໝາຍປ່າໄມ້ສະບັບເລກທີ :01-96, ລົງວັນທີ 11/10/1996 .
- ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມສະບັບເລກທີ 02/99/ສພຊດ ລົງວັນທີ 03/ເມສາ/1999
- ອີງຕາມສະເໜີຂອງລັດຖະມົນຕີກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ສະບັບເລກທີ 0353/ກປ.ຫກ.2002, ລົງວັນທີ 29/04/2002

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີອອກດຳລັດ :

ພາກທີ I

ຫຼັກການລວມ

ມາດຕາ 1. ເນື້ອໃນລວມ

ດຳລັດສະບັບນີ້ມີເນື້ອໃນກວມເອົາການກຳນົດ , ການສາງຕັ້ງການຄຸ້ມຄອງ, ການນຳໃຊ້ຊັບພະຍາກອນ ປ່າໄມ້ໃນເຂດປ່າຜະລິດ ແລະ ຫຼັກການພື້ນຖານໃນການ ຕິດຕາມກວດກາ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ວຽກງານຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດແບບຍືນນາມໃນຂອບເຂດທີ່ວປະເທດກພັອນດຽວ ກັນນັ້ນ ດຳລັດສະບັບ ນີ້ຍັງໄດ້ກຳນົດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຂະແໜງການ ແລະ ອຳນາດ ການປົກຄອງທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງພອ້ມ ດ້ວຍປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດອີກດ້ວຍ.

ມາດຕາ 2. ຈຸປະສົງ

ດຳລັດສະບັບນີ້ວາງອອກເພື່ອແນໃສ່ :

- 2.1 ຜັນຂະຫຍາຍ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດເນື້ອໃນກົດໝາຍປ່າໄມ ໃນການສະໜອງໄມ້ ແລະ ຜະລິດຕະພັນໄມ້ເພື່ອປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງຊາດແລະປັບປຸງຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າໃຫ້ດີຂຶ້ນ ດ້ວຍລະບົບການຄຸ້ມຄອງ ປ່າຜະລິດແບບຍືນນານ.
- 2.2 ກຳນົດຫຼັກການ ແລະ ຂັ້ນຕອນເພື່ອສ້າງຕັ້ງ ເຂດປ່າຜະລິດໃນຂອດເຂດທົ່ວປະເທດ ພາຍໃຕ້ລະບົບການຄຸ້ມຄອງ ປ່າໄມ້ແບບ ຍືນນານ
- 2.3 ກຳນົດລະບົບແລະກົນໄກທີ່ເອື້ອອຳນວຍໃຫ້ການຈັດສັນປ່າຜະລິດແບບຍືນນານບົນພື້ນຖານການເຂົ້າຮ່ວມ ຂອງ ປະຊາຊົນໃນການວາງແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຼດ

ມາດຕາ 3. ນິຍາມຄຳສັບ.

- 3.1 ປ່າຜະລິດ : ແມ່ນປ່າໄມ້ ແລະ ທີ່ດິນປ່າໄມ້ຊຶ່ງຖືກຈັດແບ່ງເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຮຽກຕ້ອງຂອງການພັດທະນາເສດຖະກິດ - ສັງຄົມຂອງຊາດ ແລະ ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າດ້ານໄມ້
- 3.2 ເຂດປ່າຜະລິດ : ແມ່ນພື້ນທີ່ປ່າໄມ້ ແລະ ດິນປ່າໄມ້ທີ່ມີຄຸນລັກສະນະຄົບຖ້ວນຕາມນິຍາມປ່າຜະລິດ ທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບ ຫຼັກການ , ເປັນພື້ນທີ່ປ່າໄມ້ທີ່ລວມເອົາຫຼາຍປະເພດປ່າຕາມການຈັດແບ່ງໄວ້ ໃນມາດຕາ 16 ຂອງກົດໝາຍປ່າໄມ້ທີ່ມີເງື່ອນໄຂຈັດສັນພາຍໃຕ້ ລະບົບການຄຸ້ມຄອງແບບຍືນນານ ໂດຍມີການເຂົ້າຮ່ວມ ຂອງປະຊາຊົນ.
- 3.3 ເຂດຈັດສັນປ່າຜະລິດ : ແມ່ນເນື້ອທີ່ປ່າໄມ້ ແລະ ດິນປ່າໄມ້ຢູ່ໃນເຂດປ່າ ຜະລິດທີ່ໄດ້ກຳນົດຂຶ້ນເພື່ອດຳເນີນການວາງແຜນຄຸ້ມຄອງ , ນຳໄຊ້ , ພື້ນຟູ , ປຸກ, ແລະ ປົກປັກຮັກສາຕາມແຜນການຈັດສັນທີ່ໄດ້ຮັບຮອງເອົາຢ່າງເປັນທາງການ.
- 3.4 ໜ່ວຍຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດ : ແມ່ນການຈັດໜຶ່ງຂອງລັດຊຶ່ງມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດແບບຍືນນານຂອງເມືອງ ແລະ ຂຶ້ນກັບໜ່ວຍງານປ່າໄມ້ເມືອງ.
- 3.5 ການຈັດຕັ້ງປ່າໄມ້ບ້ານ : ແມ່ນ ການຈັດຕັ້ງໜຶ່ງຂອງຊາວບ້ານທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ຢູ່ພາຍໃນບ້ານເພື່ອປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການຄຸ້ມຄອງປ່າໄມ້ ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງບ້ານໂດຍມີນ້າຍບ້ານເປັນປະທານ.

ພາກທີ .II

ການກຳນົດແລະສ້າງຕັ້ງປ່າຜະລິດ

ມາດຕາ 4. ການກຳນົດເຂດປ່າຜະລິດ

ເນື້ອທີ່ປ່າໄມ້ແລະດິນປ່າໄມ້ໃດໜຶ່ງທີ່ຈະກຳນົດເປັນເຂດປ່າຜະລິດໄດ້ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍປັບໃຈສຳຄັນດັ່ງລຸ່ມນີ້ :

- 4.1 ແມ່ນພື້ນທີ່ປ່າໄມ້ ແລະ ດິນປ່າໄມ້ທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນພູມມີປະເທດອັນເໝາະສົມສຳລັບຈັດແບ່ງເພື່ອຮັບໃຊ້ເຂົ້າໃນປະສົງອື່ນ ແລະ ບໍ່ແມ່ນທີ່ເຂດສະຫງວນໄວ້ເພື່ອຈຸປະສົງທາງດ້ານຍຸດທະສາດຂອງຊາດ.
- 4.2 ແມ່ນພື້ນທີ່ປ່າໄມ້ ແລະ ດິນປ່າໄມ້ ທີ່ສາມາດມີເງື່ອນໄຂເໝາະສົມສຳລັບຕອບ ສະໜອງໄມ້ ແລະ ຜະລິດຕະຜົນໄມ້ສຳລັບຈຸປະສົງເພື່ອການຜະລິດໄດ້ທັງໃນປະຈຸບັນກໍຄືໃນອານາຄົດ.
- 4.3 ມີຂະນາດເນື້ອທີ່ເໝາະສົມສຳລັບດຳເນີນການ ຈັດສັນແບບຍືນຍານ ທີ່ມີຜົນກຳໄລໄດ້. ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ເປັນຜູ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ແລະ ມາດຖານລະອຽດ ສະເພາະ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

ມາດຕາ 5. ການສ້າງຕັ້ງ ເຂດປ່າຜະລິດ.

- 5.1 ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ຕ້ອງເປັນເຈົ້າກຳນົດ ປະສານສົມທົບກັບ ແຂວງ, ກຳແພງນະຄອນ ແລະ ເຂດພິເສດປະກອບເອກະສານຂໍສ້າງຕັ້ງ ປ່າຜະລິດ ຢ່າງຄົບຖ້ວນເພື່ອ ນຳສະເໜີ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີເປັນຜູ້ເຊັນຮອງຮັບອະນຸມັດ. ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດສ້າງຕັ້ງປ່າຜະລິດແລ້ວຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການຈັດແບ່ງເຂດ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ດຳເນີນການສຳຫຼວດ ເພື່ອວາງແຜນຈັດສັນ ໂດຍມີການເຂົ້າຮ່ວມຂອງ ໜ່ວຍຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດ ແລະ ຊາວບ້ານ ຕາມຂໍ້ແນະນຳທີ່ກະຊວງກະສິກຳແລະປ່າໄມ້ໄປປຶກສາຮ່ວມກັນ.
- 5.2 ພາຍຫຼັງທີ່ນາຍົກລັດຖະມົນຕີໄດ້ເຊັນຮອງເອົາການສ້າງຕັ້ງປ່າຜະລິດນັ້ນແລ້ວ, ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ຕ້ອງໄດ້ເກັບຮັກສາເອກະສານກ່ຽວກັບ ຂໍ້ມູນທັງໝົດໄວ້ສຳລັບການທົບຄືນ ໃນເມື່ອມີການສະເໜີແກ້ໄຂ ຫຼື ດັດແປງໆທຸກໆການປ່ຽນແປງເຂດແດນຂອງເຂດປ່າຜະລິດ ນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຖືກອະນຸມັດຈາກນາຍົກລັດຖະມົນຕີໂດຍຜ່ານການນຳສະເໜີ ຂອງ ກະຊວງກະສິກຳແລະປ່າໄມ້.

### ພາກທີ III

## ການຄຸ້ມຄອງເຂດປ່າຜະລິດ

#### ມາດຕາ 6. ການແບ່ງເຂດຄຸ້ມຄອງ.

ຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເປັນເຈົ້າການສົມທົບກັບ ອຳນາດການປົກຄອງຖ້ອງຖິ່ນຮັບຜິດຊອບໃນການແບ່ງເຂດຄຸ້ມຄອງປ່າໄມ້ຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບເຂດການປົກຄອງຂອງທ້ອງຖິ່ນໂດຍອີງໃສ່ ແຜນຈັດສັນລວມ ຂອງເຂດປ່າຜະລິດທີ່ໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງຢ່າງເປັນທາງການທັງນີ້ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຄຸ້ມຄອງປ່າໄມ້ ຢ່າງມີປະສິດຕິຜົນ ແລະ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາວບ້ານໄດ້ມີລາຍຮັບຈາກການເຂົ້າຮ່ວມໃນການຄຸ້ມຄອງເຂດປ່າຜະລິດ . ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເປັນຜູ້ກຳນົດຂັ້ນຕອນລະອຽດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຈິງ.

#### ມາດຕາ 7. ແຜນການຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດ.

ແຕ່ລະເຂດປ່າຜະລິດຕ້ອງໄດ້ມີແຜນການຄຸ້ມຄອງສະຕາມຂໍ້ມູນຕົວຈິງໂດຍມີລະບົບການຈັດສັນທຸກໆປະເພດປ່າ ແລະ ຕອບສະໜອງທຸກໆ ຈຸດປະສົງຂອງການຄຸ້ມຄອງແບບຍືນຍານຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດນັ້ນ . ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ຕ້ອງໄດ້ອອກ ຂໍ້ແນະນຳກ່ຽວກັບການສ້າງ ແລະ ອະນຸມັດແຜນການສຳລັບທຸກລະດັບການຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດ ໃຫ້ເປັນອັນລະອຽດ ເພື່ອຄວາມເປັນເອກະພາບໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃນຂອດເຂດທົ່ວປະເທດ.

#### ມາດຕາ 8. ການຈັດຕັ້ງສຳລັບປ່າຜະລິດ.

ທຸກອົງການຈັດຕັ້ງຄຸ້ມຄອງປ່າໄມ້ທີ່ໄດ້ບັນຍັດໄວ້ໃນມາດຕາ 59 ຂອງກົດໝາຍປ່າໄມ້ ລວມແຕ່ມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບໂດຍກົງຕໍ່ການຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດຕາມໜ້າທີ່ພື້ນຖານດັ່ງລຸ່ມນີ້ :

- 8.1 ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເປັນເຈົ້າການ ໃນການປະສານສົມທົບກັບ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແຂວງ, ກຳແພງນະຄອນ ແລະ ເຂດພິເສດ ດຳເນີນການກຳນົດ, ສ້າງຕັ້ງ, ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແລະ ຕິດຕາມກວດການ ເຂດປ່າຜະລິດໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.
- 8.2 ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ແຂວງເປັນເສນາທິການໂດຍກົງໃຫ້ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ແລະ ເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງກຳແພງ ແລະ ຫົວໜ້າເຂດພິເສດ ໃນການຜັນຂະຫຍາຍ ມະຕິຄຳສັ່ງ ແລະ ຂໍ້ແນະນຳຕ່າງໆ ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງເຂດປ່າຜະລິດທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນໃຫ້ໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ . ພ້ອມດຽວກັນນັ້ນກໍ່ມີໜ້າທີ່ໃນການຊີ້ນຳ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານດັ່ງກ່າວ ຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

- 8.3 ຫ້ອງການກະສິກ ແລະປ່າໄມ້ເມືອງມີໜ້າທີ່ປະຕິບັດວຽກງານຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດໂດຍມີໜ່ວຍຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດ . ການຈັດຕັ້ງປ່າໄມ້ບ້ານ ແລະ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂອງອື່ນໆ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕົວຈິງຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ຕາມຂໍ້ແນະນຳ ແລະ ລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕ່າງໆ . ນອກຈາກນັ້ນກໍຍັງມີໜ້າທີ່ໃຫ້ການແນະນຳ ແລະ ຕິດຕາມກວດການວຽກງານຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນຢ່າງຄົບຖ້ວນ.
- 8.4 ການຈັດຕັ້ງປ່າໄມ້ບ້ານມີໜ້າທີ່ຈັດຕັ້ງຊາວບ້ານເຂົ້າກັບໜ່ວຍຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດທຸກໆກິດຈະກຳຂອງການຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດແບບຍືນຍານຕາມຄວາມສາມາດຕົວຈິງພາຍໃຕ້ຂໍ້ແນະນຳ ແລະ ບຽບການຕ່າງໆທີ່ວາງອອກກມໃນນັ້ນມີ : ຈັດແບ່ງເຂດຈັດສັນ ວາງແຜນນຳໃຊ້ທີ່ດິນ . ທຸກຂັ້ນການສຳຫຼວດ, ໜາຍຕົ້ນຕັດເພື່ອຕັດປັ້ ສ້າງແຜນການຕິດຕາມກວດກາ, ຊຸດຄົ້ນໄມ້, ຂາຍໄມ້, ພື້ນຟູ, ປຸກ, ປົກປັກຮັກສາ, ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ບັນດາກິດຈະກຳພັດທະນາຕ່າງໆຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາແລະແຜນການກ. ພາລະບົດບາດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນລະອຽດຂອງແຕ່ລະຂັ້ນຄຸ້ມຄອງນັ້ນໃຫ້ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເປັນຜູ້ກຳນົດໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບທີ່ໄດ້ບັນຍັດໄວ້ໃນກົດໝາຍປ່າໄມ້.

ມາດຕາ 9. ການຊຸດຄົ້ນໄມ້ແລະຜະລິດຕະຜົນປ່າໄມ້ກ.

ການຊຸດຄົ້ນໄມ້ ແລະ ຜະລິດຕະຜົນໄມ້ສາມາດນຳເດີນໄດ້ສະເພາະແຕ່ໃນເຂດ ທີ່ໄດ້ສຳເລັດການແບ່ງເຂດຈັດສັນ ຕາມແຜນການ ຄຸ້ມຄອງທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດເອົາຢ່າງເປັນທາງການບົນພື້ນຖານລະບົບການຄຸ້ມຄອງແບບຍືນຍານ ໂດຍອີງໃສ່ອັດຕາການທົດແທນຂອງ ປ່າໄມ້ແລະຂໍ້ມູນການສຳຫຼວດກ່ອນການຊຸດຄົ້ນຢູ່ໃນແຕ່ລະເຂດຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດ.

ມາດຕາ 10. ຂໍ້ຫ້າມຢູ່ພາຍໃນເຂດປ່າຜະລິດ.

ຫ້າມດຳເນີນບັນດາກິດຈະກຳຕ່າງໆທີ່ບໍ່ອນຢູ່ໃນແຜນດຳເນີນງານປະຈຳປີທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາຢ່າງເປັນທາງການ ແລະ ທີ່ເຫັນວ່າ ຂັດກັບກົດໝາຍປ່າໄມ້ ແລະ ບັນດາລະບຽບການຄຸ້ມຄອງປ່າໄມ້ອື່ນໆ.

ພາກທີ. iv.

ຜົນປະໂຫຍດແລະການນຳໃຊ້ຜົນປະໂຫຍດຈາກປ່າຜະລິດ.

ມາດຕາ 11. ຫຼັກການໃນການຂາຍໄມ້ແລະຜະລິດຕະຜົນປ່າໄມ້.

- 11.1 ການຂາຍໄມ້ ແລະ ຜະລິດຕະຜົນປ່າໄມ້ທີ່ໄດ້ຈາກການຂຸດຄົ້ນຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດຕ້ອງຂາຍໃຫ້ໂຮງງານບຸງແຕ່ງ ແລະ ດຳເດີນພາຍໃຕ້ການແຂ່ງຂັນລາຄາ ໂດຍອີງໃສ່ຕະລາດເປັນຫຼັກ ແລະ ຮັບປະກັນໃຫ້ມີຄວາມໂປ່ງໃສດ້ວຍການນຳໃຊ້ວິທີການທີ່ສາມາດໄດ້ລາຄາສູງກ່ວາລາຄາທີ່ລັດຖະບານກຳນົດໄວ້ທັງນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້ສາມາດໄດ້ລາຍຮັບສູງມາສູ່ລັດແລະປະຊາຊົນ.
- 11.2 ການຕັດສິນໃຈໃນການຂາຍໄມ້ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມວິທີທີ່ມີຄວາມໂປ່ງໃສ ແລະ ດຳເດີນໄປດ້ວຍການເຂົ້າຮ່ວມຫຼາຍພາກສ່ວນ ໃນນັ້ນມີທັງການເຂົ້າຮ່ວມຈາກຕົວແທນຂອງການຈັດຕັ້ງປ່າໄມ້ບ້ານໂດຍແມ່ນເຈົ້າແຂວງເຈົ້າຄອງກຳແພງ ແລະ ຫົວໜ້າເຂດພິເສດເປັນຜູ້ຊີ້ນຳການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຕ່ລະປີ.
- 11.3 ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ພ້ອມກັບອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນຕ້ອງໄດ້ຊອກຫາວິທີການ ແລະ ກຳນົດມາດຕະການຕ່າງໆ ທີ່ເອື້ອອຳນວຍໃຫ້ແກ່ການສົ່ງເສີມການຜະລິດເປັນສິນຄ້າຢູ່ກັບທີ່ໂດຍນຳໃຊ້ຊັ້ນສ່ວນຂອງຕົນໄມ້ ແລະ ຜະລິດຕະຜົນປ່າໄມ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຂາຍໄດ້ທັງນີ້ກໍເພື່ອເປັນການກະຕຸກຂຸກຢູ່ໃຫ້ຊາວບ້ານມີອາຊີບ ແລະ ລາຍຮັບທີ່ຖາວອນ.

ມາດຕາ 12. ການຄຸ້ມຄອງລາຍຮັບທີ່ໄດ້ຈາກເຂດປ່າຜະລິດ.

ລາຍຮັບທັງໝົດທີ່ໄດ້ມາຈາກການດຳເດີນວຽກງານຕ່າງໆຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດແມ່ນຈະຖືກຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ເພື່ອເປົ້າໝາຍລວມເຊັ່ນ : ມອບເຂົ້າງົບປະມານແຫ່ງຊາດເປັນກອງທຶນພັດທະນາປ່າໄມ້. ເປັນລາຍຈ່າຍສຳລັບການດຳເນີນວຽກງານ ແລະ ເປັນກອງທຶນພັດທະນາທ້ອງຖິ່ນ. ອັດຕາສ່ວນແບ່ງສຳຮັບການຄຸ້ມຄອງແລະນຳໃຊ້ແຕ່ລະພາກສ່ວນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຖືກກຳນົດຕາມເງື່ອນໄຂຕົວຈິງໃຫ້ກະຊວງການເງິນເປັນຜູ້ຄົ້ນຄວ້ານຳສະເໜີຕໍ່ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີຮັບຮອງເອົາເປັນຫຼັກການພື້ນຖານສຳຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

ພາກທີ : V

ການຕິດຕາມກວດກາ ແລະ ມາດຕະການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

ມາດ 13. ການຕິດຕາມກວດກາຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດ.

- 13.1 ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ຕ້ອງໄດ້ອອກຂໍ້ກຳນົດສະເພາະກ່ຽວກັບລະບົບຕິດຕາມ ກວດ ການແຜນການຈັດສັນລະຍະຍາວ ແລະ ແຜນປະຕິບັດປະຈຳປີ ;ກິດຈະການປ່າໄມ້ ແລະ ສັນ ຍາຄຸ້ມຄອງປ່າໄມ້ຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດ.
- 13.2 ໃນກໍລະນີທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນໃຫ້ອົງການວິທະຍາສາດ, ເຕັກໂນໂລຊີ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມເປັນ ອົງການກວດກາອິດສະລະສຳລັບການກວດກາສະພາບປ່າໄມ້ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຢູ່ໃນເຂດ ປ່າຜະລິດໂດຍມີການປະສານສົມທົບກັບ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ດ້ວຍໃຊ້ພາບຖ່າຍ ດາວທຽມແລະກາສສຳຫຼວດພາກພື້ນດິນ

ມາດຕາ 14. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານແລະມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດ.

- 14.1 ບຸກຄົນແລະການຈັດຕັ້ງ ລວມເອົາທັງໝົດຍຸງານຂອງລັດ ແລະ ເອກກະຊົນທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນ ເຂົ້າຮ່ວມຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານຄຸ້ມຄອງ.ນຳໃຊ້ ປົກປັກສາ ແລະ ພື້ນຟູບຸລະນະປ່າຜະລິດ ຈະໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລະນະໂຍບາຍຕ່າງໆຕາມຄວາມສົມ.

ຂະແໜງການປ່າໄມ້ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແຕ່ລະຂັ້ນມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນ ການໃຊ້ມາດຕະການຕ່າງໆ ຕໍ່ຜູ້ລະເມີດໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງຕາມທີ່ໄດ້ບັນຍັດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ດັ່ງກ່າວ. ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນໆຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ການຮ່ວມມືກັບພະນັກງານປ່າໄມ້ ແລະ ຊາວບ້ານໃນ ການສະກັດກັ້ນ.ປະຕິບັດມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດຢູ່ໃນເຂດປ່າຜະລິດ

ມາດຕາ15. ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ.

- 15.1 ໃນກໍລະນີມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃດໆເກີດຂຶ້ນລະວ່າງບັນດາພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕ່າງໆໃນການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດວຽກງານຄຸ້ມຄອງປ່າຜະລິດ ຕົວຈິງຢູ່ໃນການຄຸ້ມຄອງຂັ້ນໃດຂະແໜງການ ແລະ ອຳ ນາດການປົກຄອງຂັ້ນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮ່ວມກັນຜິດຈາລະນາແກ້ໄຂຕາມຄວາມເໝາະສົມ, ຍູ່ຕິທຳ ແລະທ່ວງທັນເວລາ.

- 15.2 ໃນກໍລະນີທີ່ ບໍ່ສາມາດ ໄກ່ເກັ່ງໄດ້ ດ້ວຍວິທີທາງບໍລິຫານ ຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນຂອງ ຂະບວນການຍຸດຕິທຳ.

## ພາກທີ VI

### ບົດບັນຍັດສູດທ້າຍ.

- ມາດຕາ 16. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
- 16.1 ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້, ບັນດາຂະແໜງການ, ອົງການທຽບເທົ່າ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງທຸກຂັ້ນ ມີໜ້າທີ່ອອກຂໍ້ແນະນຳ, ເຜີຍແຜ່, ຝຶກອົບຮົມ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດສະບັບນີ້ ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ.
  - 16.2 ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງທຸກພາກສ່ວນລວມທັງໝ່ວຍງານຂອງລັດ ແລະ ເອກກະຊົນຈະຕ້ອງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດສະບັບນີ້ໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນຢ່າງດີ.

### ມາດຕາ 17. ຜົນສັກສິດ

- 17.1 ບັນດາດຳລັດ ແລະ ລະບຽບການຕ່າງໆ ທີ່ປະກາດໃຊ້ໃນເມື່ອກ່ອນ ທີ່ເຫັນວ່າຂັດກັບເນື້ອໃນຂອງດຳລັດສະບັບນີ້ ລ້ວນແຕ່ຖືກຍົກເລີກ.
- 17.2 ດຳລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໄດ້ ນັບແຕ່ ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ວຽງຈັນ, ວັນທີ 22 ພຶດສະພາ 2002.

ເຊັນແທນ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ  
( ຮອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ )



ອາຊາງ ລາວລີ